

學校教學責任報告卡 (SARC)

2017-18 學年報告

2018-19 年印發

A. P. Giannini Middle School

3151 ORTEGA ST, SAN FRANCISCO, CA 94122

校長: **Tai-Sun Schoeman**

電話號碼: **415-759-2770** 傳真號碼: **415-664-8541**

SFUSD #: **404** CA ID #: **6059828**

三藩市聯合校區

代理校監: Vincent Matthews

555 Franklin Street, San Francisco, CA 94102

電話號碼: 415-241-6000

網站: www.sfusd.edu

有關三藩市校區學校責任報告表的聯繫方式

研究、規劃與評鑒處

Ritu Khanna, 主管

電話號碼: 415-241-6454

傳真號碼: 415-241-6035

加州法律规定，加州各所学校的学校教学责任报告卡 (School Accountability Report Card ，简称 SARC 或报告卡) 必须在每年 2 月 1 日前发布，其中必须包含与加州各所公立学校的教学条件和成绩表现有关的信息。依据本地学校控制资助计算公式 (Local Control Funding Formula ，简称 LCFF) ，所有本地教育机构必须制定“本地学校控制责任计划书 (Local Control Accountability Plan ，简称 LCAP) ”，指出其计划如何达到所有学生的具体年度教学目标并开展特定的活动以解决本州及本地的工作重点。此外，本地学校控制责任计划书中采用的数据将与报告卡中的内容相一致。

- 有关学校教学责任报告卡要求的更多信息，请访问加州教育局 (CDE) 的学校教学责任报告卡网页，网址：<http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>。
- 在学校网站和/或本地教育机构网站在线查看学校教学责任报告卡。
- 有关本地学校控制资助计算公式或本地学校控制责任计划书的更多信息，请访问加州教育局的 LCFF 网页，网址：<http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>。
- 有关学校的更多信息，请家长和社区成员联系学校校长或学区办公室。

关于本校

学校简介及办学宗旨——最新学年

本校以美國銀行始創人A. P. Giannini命名，至今在日落區已有五十多年。我們一向秉承追求卓越的辦學傳統，為本市教育作出貢獻。學校課程多元化，務求滿足校內一千二百多名來自不同文化背景學生的教育需要。學校目標是促進學生的智、體、羣和情緒的發展，並透過英語、數學、科學、歷史、體育及藝術等核心課程，以及一個既安全又支援性高的學習環境來達致目標。學校的教職員充分掌握個別學生的能力水平、學習慣性及獨特的文化背景，並藉着教育科技、實踐為主的活動及跨學科授課等策略來提升教與學，同時發展學生的讀寫能力水平，對學生幫助良多。本校的平衡計分卡目標包括：平等、社會公平、愉快學習及服務社群，皆與校區的目標一致，務求減少學生人口的影響因素。

各年級學生註冊人數 (2017-18) 學年

本表顯示學校各年級的學生註冊人數。

年級	學生人數
幼稚園	0
1 年級	0
2 年級	0
3 年級	0
4 年級	0
5 年級	0
6 年級	384
7 年級	398
8 年級	395
不分年級小學	0

年級	學生人數
9 年級	0
10 年級	0
11 年級	0
12 年級	0
不分年級中學	0
總註冊人數	1177

各群體學生註冊人數 (2017-18 學年)

本表顯示學校各群體的註冊學生比例。

群體	百分比 總註冊人數
美籍非裔	4.2
美籍印地安人或阿拉斯加原居民	0.4
亞裔	59.5
菲律賓裔	2.4
西裔或拉丁人	6.6
太平洋島嶼裔	0.6
白人 (非西裔)	18.9
多重國籍或無回應	4.7
社會經濟情況不佳者	40.3
英文學習者	7.4
殘障學生	12.5
寄養青少年	0.1

A 节 (学习条件) 开始下一个页面上。

A. 学习的条件

加州优先级：基础

报告卡提供了有关基础加州优先级（1级）的如下信息：

- 教师得到合理委派并具有教授相应科目及学生的充分资质的情况。
- 学生可以获得标准化的教材；
- 学校设施维持良好的保养状态。

教師證書

本表顯示學校持有證書、未持有證書以及教授其他非其專業科目的教師人數。有關教師資格的詳細資訊，可在DataQuest 網頁查詢，網址：<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>。

教師	學校			學區
	2016-17	2017-18	2018-19	2018-19
持有證書	57	59	57	3165
未持有證書	4	8	5	310
教授其它非其專業科目	4	1	4	91

誤配教師與教師職位空缺

本表顯示誤配教師（未持有合法證書的教師）以及教師職位空缺（在學年或學期開始時無專任教師教授）的數字。請注意：誤配教師總數包括教授英文的誤配教師。

指標	2016-17	2017-18	2018-19
教授英文的誤配教師	0	0	0
誤配教師總人數	4	1	4
教師職位空缺	0	0	0

教科書與教材的品質、流通性以及易取得與否

教科書及教材的質素、時效與可用數目

三藩市聯合校區採用符合加州課程架構和標準的教材，並且對核心課程的閱讀/語文、數學、科學及歷史/社會科等科目，提供足夠的課本給全體學生在課室和家中使用。高中健康教育教師已獲發上課用的教本。此外，校區已提供其他獲教委會通過採用的核心課程教材給學校，以補充不足之數。不足的數目是根據教委會在 2018 年 10 月 9 日舉行的年度教材公聽會之前，通過問卷調查及其他活動而得的。高中採用的一切教材已經教委會評審，判定符合加州 9 至 12 年級標準。所有實驗室科學課程都有適當的科學實驗室設備。

教科書及教材的質素、時效與可用數目

三藩市聯合校區採用符合加州課程架構和標準的教材，並且從加州教育局通過而與標準接軌的教材名單中選用教材，供幼稚園至 8 年級使用。校區對核心課程的閱讀/語文、數學、科學及歷史/社會科等科目，提供足夠的課本給所有學生在課室和家中使用。2018 至 2019 學年，校區為所有幼稚園至 8 年級學生提供新的數學教材。初中健康教育教師已獲發上課用的教本。校區根據教委會在 2018 年 10 月 9 日舉行的年度教材公聽會之前，通過問卷調查及其他活動而得的資料，對核心課程科目教材不足之數，提供補充。

查詢獲通過教科書的完整名單，請瀏覽以下網址：

<http://www.sfusd.edu> - Curriculum Standards/Instructional Resources

學校設施保養良好狀況

本表顯示最近一次完成的校園實地勘驗結果，勘驗的目的是確定學校設施是否保養良好。

勘驗項目	設施保養狀況			需要維修以及採取或計畫的措施
	很好	好	不好	
系統：氣體洩漏、機械/中央空調系統、排水	X			
室內：室內表面	X			- Entrance/1st Floor Hallway: Missing ceiling tiles at various areas. - 2nd Floor Hallway: Missing ceiling tiles at various areas. - 3rd Floor Hallway: Missing ceiling tiles at various areas. - 4th Floor Hallway: Missing ceiling tiles at various areas.
清潔：整體清潔、蟲害侵擾	X			
電氣：電氣	X			- Entrance/1st Floor Hallway: Out-of-order ceiling lights at various corridor areas. - 2nd Floor Hallway: Out-of-order ceiling lights at various corridor areas. - 3rd Floor Hallway: Out-of-order ceiling lights at various corridor areas. - 4th Floor Hallway: Out-of-order ceiling lights at various corridor areas.
洗手間/水龍頭：洗手間、水槽/水龍頭	X			
安全：消防安全、危險材料	X			- Entrance/1st Floor Hallway: Exit door holding magnet at ground floor corridor to rooms 124-126 out of order on one side. - Gymnasium: Holding door magnet for the elevator door on the ground floor to the gym broken.
結構：結構破損、屋頂	X			
室外：操場/學校場地、窗戶/門/大門/護欄	X			

學校設施保養良好狀況綜述

本表顯示最近一次完成的校園實地勘驗結果，確定學校設施是否保養良好的綜合情況。

勘驗項目	設施條件			
	範例	很好	好	不好
綜述		X		
檢查日期	Spring 2018			

學校設施現況以及已改善項目

本節根據最近提供的數據說明學校現有場地、建築物以及廁所的狀況，以及任何計畫中或最近完成的設施改善。

本校雖建校五十多年，但校舍依然整齊清潔，在三藩市芸芸公校中要算是表表者。校舍曾在1996年翻新，而目前正按美國殘障人士法案標準進行最後階段的裝修工程。完工後，校舍將設有五十個課室，它們的設備會更齊全，部分更為專門科目而設，例如科學，及一些涉及實驗或選修之科目(藝術、音樂、電腦/科技及體育)。為配合體育課程綱要的要求，學校把操場和體育館作妥善安排，以達至最有

效的運用。另外，本校禮堂有六百個座位，可供學校及社區舉辦活動之用。本校圖書館更是學生、家長和教師一起學習和增進學識的好去處。校園內所有洗手間均建有殘障人士使用設施。

B. 学生成果

州级重点：学生成绩

SARC 提供了有关州级重点：学生成绩（重点 4）的如下信息：

- **全州范围内的评估**（即加州学生成绩与学业进步评估[California Assessment of Student Performance and Progress, 简称 CAASPP]体系，其中包括针对通识教育人群中学生的更智能平衡总结性评估，以及对 3-8 年级和 11 年级进行的针对英语语言艺术/读写能力[ELA]和数学的加州替代评估[California Alternate Assessments, 简称 CAA]。CAA 已经取代了针对 ELA 和数学的加利福尼亚替代成绩评估（California Alternate Performance Assessment, 简称 CAPA），其中 CAPA 在 2015 年已经被取消。只有符合资格的学生才可以参加 CAA 评估。CAA 的项目与替代成绩标准相匹配，这些标准与针对有严重认知障碍的学生的通用核心州标准[Common Core State Standards, 简称 CCSS]相联系；以及
- 顺利完成课程计划，达到加州大学或加州州立大学录取要求或职业技术教育课程或计划录取要求的学生百分比

所有学生的英语语言艺术/读写能力 (ELA) 和数学的 CAASPP 测试结果

科目	达到或超过州标准的学生百分比					
	学校		学区		州	
	2016-17	2017-18	2016-17	2017-18	2016-17	2017-18
英语语言艺术/ 读写能力 (3- 8年级和11年级)	75	77	55	55	48	50
数学 (3-8与11年级)	69	72	50	50	37	38

更多的结果见下页。

依学生群体划分的ELA科目的CAASPP测试结果
3-8与11年级 (2017-18学年)

学生群体	学生总人数	考生人数	参加测验学生百分比	达到或超过测试标准的学生百分比
所有学生	15	1126	98.17	77.26
男生	594	584	98.32	71.4
女生	553	542	98.01	83.58
美籍非裔或黑人	46	42	91.3	40.48
美籍印第安人或阿拉斯加原住民	--	--	--	--
亚裔	688	684	99.42	78.8
菲律宾裔	24	24	100	70.83
西班牙裔或拉丁裔	75	74	98.67	55.41
太平洋群岛居民或夏威夷人	--	--	--	--
白人	215	204	94.88	87.25
双种族或多种族混血	57	57	100	80.7
社会经济弱势群体	453	444	98.01	67.12
英语学习生	300	295	98.33	59.66
残障学生	15	96	87.27	14.58
接受移民教育服务的学生	--	--	--	--
寄养青少年	--	--	--	--

注：ELA测试结果包括更智能平衡总结性评估以及CAA。计算“达到或超过测试标准的学生百分比”时是用达到或超过更智能平衡总结性评估标准的学生总数加上达到CAA标准的学生总数，再除以参加两项评估的学生总数。

当学生人数为10人或以下时，因本类别学生人数过低可能造成统计信息不准确或出于保护学生隐私的考虑，表格内将双破折号 (--) 表示。

注：考生人数包括所有参加测试的学生，不管他们是否获得分数；然而，考生人数并非是用来计算成绩等级百分比的数字。成绩等级百分比只使用有成绩的学生人数来计算。

依学生群体划分的数学科目的CAASPP测试结果
3-8年级和11年级 (2017-18学年)

学生群体	学生总人数	考生人数	参加测验学生百分比	达到或超过测试标准的学生百分比
所有学生	1162	1126	96.9	72.36
男生	605	584	96.53	70.5
女生	557	542	97.31	74.35
美籍非裔或黑人	46	43	93.48	16.67
美籍印第安人或阿拉斯加原住民	--	--	--	--
亚裔	696	684	98.28	77.19
菲律宾裔	25	24	96	54.17
西班牙裔或拉丁裔	77	74	96.1	45.95
太平洋群岛居民或夏威夷人	--	--	--	--
白人	218	204	93.58	80.88
双种族或多种族混血	58	57	98.28	64.91
社会经济弱势群体	458	444	96.94	64.11
英语学习生	307	295	96.09	56.95
残障学生	125	97	77.6	18.56
接受移民教育服务的学生	--	--	--	--
寄养青少年	--	--	--	--

注：数学测试结果包括更智能平衡总结性评估以及CAA。计算“达到或超过测试标准的学生百分比”时是用达到或超过更智能平衡总结性评估标准的学生总数加上达到CAA标准的学生总数，再除以参加两项评估的学生总数。

当学生人数为10人或以下时，因本类别学生人数过低可能造成统计信息不准确或出于保护学生隐私的考虑，表格内将双破折号 (--) 表示。

注：考生人数包括所有参加测试的学生，不管他们是否获得分数；然而，考生人数并非是用来计算成绩等级百分比的数字。成绩等级百分比只使用有成绩的学生人数来计算。

全体学生的科学科目CAASPP测试结果

科目	學校		學區		州	
	16-17	17-18	16-17	17-18	16-17	17-18
科學 (5, 8, 10年級)	--	--	--	--	--	--

注：科学测试结果包括5、8和10年級的加州标准测试（California Standards Tests，简称CST）、加州修订后的评估 California Modified Assessment，简称CMA）以及加州替代成绩评估（California Alternate Performance Assessment，简称CAPA）。

注：考生人数为10人或以下的，因本类别学生人数过低可能造成统计信息不准确或出于保护学生隐私的考虑，将不予显示考试分数。

注意：2016-2017年数据不可用。加州教育局正在根据加州公立学校下一代科学标准（CANGSS）开展新的科学评估。新的加州科学测试（CAST）于2017年春季进行了试点。科学类的CST和CMA测试将不再进行。

加州大学和/或加州州立大学的入学课程

本表針對學校提供加州大學 (UC) 和/或加州州立大學 (CSU) 入學要求的課程，顯示最近一年的兩項指標。有關學生註冊和完成 UC/CSU 入學要求課程的詳細資訊，可以在DataQuest 網頁上找到，網址：<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>。

加州大学/加州州立大学课程指标	百分比
2017-18学年参加加州大学/加州州立大学入学要求课程的学生	
2016-17学年完成所有加州大学/加州州立大学入学要求课程的毕业生	N/A

加州體能測驗結果 (2017-18學年)

加州體能測驗僅對5、7和9年級的學生進行測試。本表顯示各年級最近一次測驗達到體能標準的學生百分比。有關本測驗以及學校測驗結果與學區和全州相比較的詳細資訊，可以在CDE體能測驗網頁找到，網址：<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>。

註：當受測的學生人數為10或以下時，分數不會顯示，原因是該類型的學生人數太少，不足以達到統計的準確性或是為了保護學生隱私。任何情況下，群組分數的報告均不得有意或無意公開任何個別學生的成績分數。

年級	符合體能標準的學生百分比		
	六項標準中的四項達標	六項標準中的五項達標	六項全部達標
5			
7	17.6	27.6	33.8
9			

C部分（订婚）开始的下一个页面上。

C. 参与

加州优先级：学生参与

报告卡提供有关学生参与加州优先级（5级）的如下信息：

- 高中辍学率；
- 高中毕业率。

退學率與畢業率

本表顯示學校最近三年的一年退學率和畢業率，因為此資料是可獲取的。為方便比較，另外也提供地區與州郡的資料。有關退學率與畢業率的詳細資訊，可以在DataQuest網頁上找到，網址：<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>。

指標	學校			學區			州		
	14-15	15-16	16-17	14-15	15-16	16-17	14-15	15-16	16-17
退學率				7	7.6	13.1	10.7	9.7	9.1
畢業率				84.9	86.5	73.1	82.3	83.8	82.7

加州优先级：学校氛围

报告卡提供有关学校氛围加州优先级（6级）的如下信息：

- 学生停学率；
- 学生开除率；
- 有关安全感的其他地方指标。

校园安全计划——最新学年

學校設有一套完善的校園安全計劃，內容包括宣傳緊急應變措施，為教職員提供專業培訓，及灌輸支援及安全上的資訊。學校教職員均經過緊急應變訓練，另學校也定時為他們安排緊急事故演習。學校會向學生和家長灌輸安全意識，教導他們如何處理天然或人為緊急事故。此外，學校跟區內團體例如日落青少年服務處(Sunset Youth Services)、培根中心、三藩市消防局及三藩市警察局攜手合作，把安全及支援相關的資訊帶入學校社區，教導學生接納多元文化、學習包容、了解個人權責，及認識社會及校區法律、規則與條例。學校同時設有校園熱綫，方便舉報危險事故。學校對打架、傷人、毆鬥及一切因仇恨而產生之暴力行為抱零容忍的態度，絕不姑息。

停學與開除

本表顯示最近三年學校及學區停學率與開除率（停學/開除人數除以學生總人數）。

學校	學區	州
----	----	---

比率	15-16	16-17	17-18	15-16	16-17	17-18	15-16	16-17	17-18
停學	0.9	1.37	1.76	1.28	1.6	1.65	3.65	3.65	3.51
開除	0	0	0	0.01	0.01	0	0.09	0.09	0.08

加州优先级：家长参与

报告卡提供有关家长参与加州优先级（3级）的如下信息：

- 学区帮助家长在学区和各所学校事务中参与决策所作的努力。

家长参与学校活动的机会——最新学年

本校家長師生聯會熱心學校事務，一班職員領袖時常組織義工，為學校服務。他們不但出席校務決策委員會會議，還每週以雙語出版家長師生聯會通訊。此外，家長師生聯會更成立了Jaguar教育基金，以支持學校財政預算、增補計劃，及各班課室的需要。身為CHOW家及健康中心成員的一位家長，不但成了學校與家長之間的一道橋樑，該家長更與其他家長、監護人及社區團體合作，協助家長了解學校各方面的制度，以及加強學生參與學校和社區的各樣教育機會。

如果你有兴趣在家长的参与机会，请联系校长在学校：

Tai-Sun Schoeman

415-759-2770

部分D（南盟其他信息）开始下一个页面上。

D. 報告卡的其他信息

本部分所含信息須列入報告卡，但不包括在本地學校控制資助計算方式的加州優先事項中。

平均班級大小以及班級大小分佈 (小學)

本表依年級顯示平均班級大小，以及不同大小 (每間教室的總學生人數) 的教室數目。

年級	平均 班級 大小	2015-16			平均 班級 大小	2016-17			平均 班級 大小	2017-18		
		教室數目				教室數目				教室數目		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K												
1												
2												
3												
4												
5												
6	31	8	13	57	29	11	62	20	28	9	76	8
Other												

平均班級大小以及班級大小分佈 (中學)

本表依科目顯示平均班級大小，以及不同大小 (每間教室的總學生人數) 的教室數目。

科目	平均 班級 大小	2015-16			平均 班級 大小	2016-17			平均 班級 大小	2017-18		
		教室數目				教室數目				教室數目		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
英文	23	11	24	1	22	11	23	3	22	13	20	3
數學	22	15	20	1	22	13	21	2	22	19	15	2
科學	27	5	14	11	26	6	16	9	26	5	20	5
社會科學	28	4	17	8	27	5	16	8	27	6	17	6

學業輔導員和其他輔助人員 (2017-18學年)

本表顯示學校的學業輔導員和其他輔助人員的人數，以及每位學業輔導員平均負責的學生人數，以相當於全職工作人員 (FTE) 為單位計算。一位 FTE 等於一位全職工作人員；一位 FTE 也可以代表各工作 50% 時間的兩位職員。

職稱	分配給學校的 FTE 人數	每位學業輔導員負責的平均學生人數
學業輔導員	4	294.25
圖書館媒體教師 (圖書館管理員)	1	----
圖書館媒體服務職員 (輔助性專業人員)		----
心理治療師/社工		----
護士		----
說話/語文/聽覺專家		----
資源專家 (非授課)		----
其他		----

每位學生支出及學校教師薪資 (財政年度：2016-17)

本表比較學校每位學生支出 (不受限制的基本來源) 與學區以及全州其他學校，並比較學校教師平均薪資與學區以及全州的教師平均薪資。有關學校支出的詳細資訊，請至目前教育開支網頁查詢，網址：<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>；教師薪資的詳細資訊，請至持證薪資與福利網頁查詢，網址：<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>。

等級	總計 每位學生支出	每位學生支出 (補助)	每位學生支出 (基本)	平均教師薪資
學校	\$5,747	\$188	\$5,558	\$71,563
學區	----	----	\$5,558	\$71,563
百分比之差 – 學校與學區	----	----	0%	0%
州	----	----	\$7,125	\$80,764
百分比之差 – 學校與州	----	----	-22%	-11%

獲得經費補助的服務類型 (會計年度：2017-18)

本節說明列出學校透過專款或其他經費來源提供的課程與輔助服務

本校提供廣泛的課程計劃及支援服務。六、七年級學生皆參加柏克萊代數能力考試(Berkeley Algebra Readiness Exam)，以決定七、八年級數學榮譽班的人選。此外，學校提供英語榮譽班，供七、八年級學生修讀。社會和科學學科採用隨機方式，將學生進行自然分班，使不同背景的學生在同一個班級接受教育。Unified Arts 計劃是一項藝術計劃，包含樂隊、交響樂隊、歌詠團、美術及戲劇等，讓學生可以一展所長。其他的選修科包括：ALEKS數學軟件計劃（其他數學班也採用）、幫助中學生上大學計劃（AVID）、大學預科班、學科讀寫能力班以及寫作創作班。有些學生選讀閱讀及Slingerland 計劃作為選修。學校還備有英語學習生計劃和特殊教育計劃，供有不同需要的學生參加。許多社區團體，例如培根中心、日落青少年服務處、灣景獵人角基金(Bayview Hunters Point Foundation) 等，也向本校提供支援服務，以滿足學生在社交、情緒及學業上的需要。

教師與行政人員薪資 (會計年度：2016-17)

本表顯示不同地區的教師、校長以及校監等職員之薪資，並同時比較全州平均同類型及大小學校的薪資。本表也顯示教師與行政人員薪資佔學區預算的百分比，並與全州同類型與大小的學區平均百分比比較。有關薪資的詳細資訊，可到持證薪資與福利網頁查詢：<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>。

類別	學區 金額	州同類學區平均
教師初級薪資	\$45,658	\$47,903
教師中等薪資	\$74,799	\$74,481
教師的最高薪資	\$93,655	\$98,269
校長平均薪資 (小學)	\$114,693	\$123,495
校長平均薪資 (中學)	\$121,529	\$129,482
校長平均薪資 (高中)	\$124,451	\$142,414
校監薪資	\$310,000	\$271,429
教師薪資佔預算百分比	30	35
行政人員薪資佔預算百分比	7	5

進階先修課程

本表顯示最近一年學校提供的各科進階先修 (AP) 課程數目，以及註冊各 AP 課程的學生百分比。有關學生註冊 AP 課程的詳細資訊，可以在DataQuest網站：<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>上找到。

科目	提供的 AP 課程數目	參加 AP 課程的學生百分比
電腦科學	0	----
英文	0	----
藝術與表演藝術	0	----
外語	0	----
數學	0	----
科學	0	----
社會科學	0	----
所有課程	0	0

专业发展——最新学年

專業培訓是每間學校校務計劃的一部份和各科教學支援的主要元素。校區的專業培訓計劃為教師提供培訓機會，認識如何實施校區的核心課程、追上任教學科的最新發展、利用數據來設計和提高教學策略，並學到新的教學策略。跨學科的領導培訓集中舉行。學年期間，每間學校為教師和家長提整天的專業培訓。

年底国资委文件。

